

ANY 1901

Correspondència relativa a l'excursió
a Sant Feliu de Guíxols



Altres volta os heuen
en la nostre Provin-
cia y cumplim un
deber de companye-
risme, deleguent al
nostre consoci D Ramon
Calvet, pera que en nom
d'aquesta Societat, o'
millor dit Corporacio'
y donqui la benoinga-
da y os desitja bona es-
tada a la simpatica po-
blacio' de S. Felix de
Guixols.

Ojala' que S. Felix
sapigue correspondre
con mereixes voraltes

que al nostre mode
d'entendre son la
primera Corporació
Coral de Catalunya

Salut y forras
excursions pera po-
der treballar am bé
de la Terra

El President
Olegario Goldewitz

Senyor President de L'Orfeo
Català

Memorandum

de

Hijo de Esteban Gifreda

en Barcelona y de Juny de 1890

amich Sr. Ribalta,

Los amichs de L. Felui de Guixols, m'han suplicat m'interesses perque en lloch de cantar en un Concert "Las Flores de Mai" es canti "Oh quin bon Eco", afegint que si avuy no s'els escriu el contrari entendran feta sa desitjada substitucio, per tant si li sembla mal al amich en Luis Millet, avuy s'he d'escriure y si li esta bé no s'he de dir res.

Tot esta arreglat.

Gifreda

nos companyes.

A propòsit agra-
te a tots per l'afe-
riment de 2. a 1

St. E. de

Platanes i Far,

S

LLEVOR

Periódich Catalanista

del Empordá

St. Feliu de Guixols

1 - Abril 1901

L. Huis Millet

Barcelona

Molt S. me: fe-

mint desitj, alguns com-
panyes i jo, de veure
en aquesta vila l'o

celebrat Orfeó Català

que, ^{ab} ten avert b. d. i.

vigil, li suplico que,

a' valte de corren,

a' fi de que juga

demane compte en
la reunió en l'home
de tenir ariat, el
servei diuine lo que
costaria la ringuda
de tot l'Orfó, tenir
en compte que haurien
d'eixir de Barcelona
a los costs del matí
del dia que s' designa,
que fura festa, y estar
de tornada l'endemà
que arribarien a l'eixir
a los anel del matí.

Hauria de dirme
també lo nombre

de que consta per
cents ja els gastos
de manutenció y
viatges.

Diria també
si fura possible, arri-
bant com arribarien
aquí a los anel, donar
un concert a la tarda
y un altre a la nit.

En fi, serveis
instintivament respecte
aquest assumpte, lo
que li agrariau
molt tant jo com

LLEVOR

Periódich Catalanista

del Empordá

St. Feliu de Guixols

13 Maig 1901

L. H. Maset

Barcelon

Molt senyor: Ja
alguns dies que saig
escrivent demanant
si puen y condicions
per venir aghut l'
Arxep Catala; com
que no he rebut con-
testa, suposo que
no desic arribar i
las mians la meua.

En even le d'ay
tambel et faire po
ssible, arrivant com
arrivarian et les ouff
del mat, domar y
convent et le tuelle
J un altre et les
mit.

L'agnativil
molt que y aigue
contesta aviat et
le present. Si yany
me considere tenir
le een conte to.

Les yny

Plorany for

LLEVOR
Periódich Catalanista
del Empordá
St. Feliu de Guixols

3 - Juny 1901

Ll. J. M^{re} Ribalta

Barcelona

Molt J. me: Digueu
m' que no hagi con-
testat davant a' la mala
afar carta del 15 del
mes prop passat. Tal
veure is, ha sigut de-
gut a que hem ha-
gut de remirnos al
guns amichs per tractar
de la vinguda

en aquesta vila del
Orfes català.

Arny, en defini-
tius, no podrà dir-
encara res, puo l'
anticipo que es molt
probable, casi segur
que vindrà, lo que
podré dir-los dintre
dos o tres dies.

Senyoriis dirme
si hi haurà alguns
inconvenient, en
tat cas, en veurà
el primer diumenge
de juliol, mar-

çant de Barcelona
en havent dinat del
disrupte, passant
lo diumenge següent,
anant a l'altre d'aquí
fa lo diumenge la
primera hora.

L'entre dos o
tres dies, s'evnia
el definitivament
pens preparant.

Lee 12. 11. 12

12. 11. 12

Placamen

12. 11. 12

OFICIAL



Snt. Felii de Guixols 13 de Juny de 1901

Gr. President de l' "Orfeo Català"

Barcelona

Molt Gr. nostre:

Rebuda la seva molt atenta del 11 del corrent, aquesta Junta s' complau en manifestarli qu' en vista del desitj que l' chor de la seva digna direcció te de fer una visita a aquesta vila per donar alguns concerts, y al mateix temps creyent donar satisfacció a la immensa majoria dels seus habitants que desitjan vivament poguer tributarli ls seus aplausos, ha decidit suprimir lo ball de Societat que havia projectat donar lo 29 del corrent dia de Sant Pere.

Esperem que la seva vinguda serà un acon-
^{verdader}teïment pel poble de Sant Felii de Guixols, qui acudirà en massa a escoltar las belleras de la música popular catalana.

S' ofereixen de vostre y dels dignes coristas que formen l' "Orfeo Català" ab tota la consideració y apreci que ns mereixen sos affms. que tenen el gust de saludarlo.

Los President
J. C. Figueras

Per la Junta Directiva
Secretari
J. Benito Becasens



J. Felin de Guixols de Juny de 1901

Le J. Mr. Ribette
Monsieur

Molt bon dia: me
complau de dir-li que des-
intinament ha quedat avor-
dada la vinguda del Orfeo
Catala'. A fi de ultimar tots
els preparatius, dintre pocs
dies, ja o' un altre amic,
tindré el goig de visitar-vos.
A la vista, donchs, se farà
la festa de la vinguda.

Si no ha de trabar-se
v. o' algú encarregat per
la entrevista en lo local del
Orfeo, envieuis dir-me lo
domicili de v. a fi de apropi-
tar millor lo temps d'estada
en casa vostra.

10
I am all the way
Jan 14 1881
Yours

Wm. L. G. Jones

J. L. G.

Salutats lo trascen-
tal assumpte lucy-
lable

Arrivats saludar
als meus senyors
d'orige ciutat de
ma part y de molts
compañys y a ma-
ni' i' bon apla

Declarar

La agnoscencia que
procureu que, quant
menor arxerista faltàs,
millor.

LLEVOR
Periódich Catalanista
del Empordá
St. Feliu de Guixols

14- Juny 1901

Ll. J. Millet

Barcelona

Molt distingit se-
nyor: La noticia de-
finitiva de la minge-
da del arxer, ha cau-
tat un extraordinari
efecte, lo que fa pensar
tenir una festa gran-
diosa per aquell dia.

Del per, però la
nota que el llostat-

Parment dels arxivers-
tro i acompanyants;
ne faltava alguns que,
no obstant que s'
enquiritan convenient-
ment.

La que convindria,
es, que algun de Vds, m's-
quif asiàtic a fi d'obte-
nir petits detalls i
posar-los al corrent de
altres.

Esperem els propo-
sals com mes promp-
te millor.

Quan vinguera algun
de Vds (com mes asiàtic
millor) convindria
que ~~estigués~~ entrat
de la qüestió del
tren de frança per
posar-los d'acort al
l d'aquí i fins a
i escriurem Vds lo que
dirhem a quella compe-
nyia.

La carta enviada
per V al carrer de
Constantine, per molt
bon efecte i fa estia

1 ^a	fonde	de "Las nayas"	66	individuos
1 ^a	"	" "La Marina"	24	"
1 ^a	"	"Pelays"	40	"
2 ^a	"	"J. Fern"	50	"
"	"	"Jheride"	6	"
"	"	"Serra"	38	"
				224

Qui han de tornar la resposta
 dos o tres casar, on' es about pensen que
 s' enquiriran els que faltan
 (al darrer)

Item preparant un numero
extraordinari del periòdic Elvor;
si algun de Vds vulgues col·laborar.
hi, important algun dato de ho
separatament. Al mateix temps, si
tenen algun periòdic que parli
de l' Orfè, com "La Guàrdia" etc.
venisse curiats per a estendre
quelcom -

LS

Platons

No podria ser cap de Vds, un talonari a J. Nolin
per a publicarlo en dit numero

AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL
DE

SAN FELIU DE GUIXOLS

Alcaldia

Particular

17 Juny de 1901.

Sr. D. Lluís Millet
Barcelona.

Molt Sr. meu y de una consi-
deració més distingida: Me com-
plasch en ferbo sabedor de que
aquest Ajuntament, en sessió de
7 del present, acorda oferir un
objecte d'art al "Vifè Català"
que V. dignament dirigeix, en
sa pròxima vinguda a l'alta
vila, com petita mostra de la
estimació que eixa il·lustre so-
cietat li mereix y pera com-
memorar la dentada vieta que ha
revolt fermos dintre vells dies.

At tan agrados motiu
volchis preguntar que si es po-

sible, tinguís l'"Ofeio", la ama-
bilitat de fer conèixer son cele-
brau mèrit al públic i d'aquesta
manera content alguna pena de
son preuhat repertori en bloc
s'haurà pogut ser obert lliura-
ment de la multitud, al dir jo
d'aprendre i de harmonia cantos.

Esperem se dignera V.
comptar en sobre aquesta pe-
tició, que ja comprendrà que res-
te al'egoista, sinó moltíssim de
patriotisme, tindrà lo gust de salu-
darlo cordalment y quedar a ses
ordres efectissim servida y amada

J. L. B. L. m.
Eduard Carbonell

Indicaciones de modelo

Recibido de

Hilo núm.

El Oficio

Indicaciones eventuales

Correo pagado	P. P.	Acuse de recibo.	C. R.
Respuesta pagada	R. P.	Telegrama recomendado.	T. R.
Telegrama colacionado	T. C.	Telegrama á hacer seguir	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura después del punto de origen es el número de orden, el segundo indica el de palabras tasadas y los siguientes la fecha, mes y hora del depósito.

El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto al servicio de la Telegrafía.

Número

Para

Mra. Cecilia Loo

Núm.

382

Palabras

17

Depositado el

á las

19

1888

Aceptada nuestra con buena
sion - tran
Llevar

Imp. Henrich y C. - Barcelona

Modelo núm. 2

TELEGRAMMA
Sr. D. Juan Mulet
Ordes Catala
Barcelona

Porte gratuito

Indicaciones de destino

Requiere de

Este núm.

En caso

Indicaciones eventuales

Correo pagado P. P.

Respuesta pagada R. P.

Telegrama colacionado T. C.

Aviso de recibida C. R.

Telegrama recomendado T. R.

Telegrama á hacer seguir F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura después del punto de origen es el número de orden, el segundo indica el de palabras tasadas y los siguientes la fecha, hora y hora del depósito.

El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto al servicio de la telegrafía.

Número

Para *Laplanche* de *Barña* Núm. *669* Palabras *15* Depósito el *29* á las *17.40*

Dotre nit president embarca vapor
Laplanche per eixa
Gran

Imp. Menich y C. - Barcelona

Modelo núm. 2

TELEGRAM

Per te gratuito

B. D. Deenchari
Orfeo

Patata

Indicaciones de servicio

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

Indicaciones eventuales

Correo pagado P. P.

Respuesta pagada R. P.

Telegrama colacionado T. C.

Acuse de recibo. C. R.

Telegrama recomendado. . . . T. R.

Telegrama á hacer seguir. . . F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura después del punto de origen es el número de orden, el segundo indica el de palabras tasadas y los siguientes la fecha, mes y hora del depósito.

El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto al servicio de la Telegrafía.

Número

Para

de

Núm.

Palabras

Depositado el

á las

Parece no hay de que

Lifreda

Imp. Henrich y C.^{ta}-Barcelona

Modelo núm. 3

Office Catala
Place du Judo

St. D.

TELEGRAMMA

Porte gratuito



Indicaciones de servicio

Indicaciones eventuales

Número

Indicaciones de servicio

Indicaciones de servicio

El Cádiz,

Correo pagado P. P.
Respuesta pagada R. P.
Telegrama colacionado T. C.

Aviso de recibo. C. R.
Telegrama recomendado. . . . T. R.
Telegrama á hacer seguir . . F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura después del punto de origen es el número de orden, el segundo indica el de palabras tasadas y los siguientes la fecha, mes y hora del depósito.

El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto al servicio de la Telegrafía.

Para

2^a

Offeling

Núm.

Palabras

17

Depositado á

4 las

1667

Conviene venga primer tren el Señor

Sifreda

Comision

Imp. Heriberto y C. - Barcelona

Modelo n.º 1

*Office of the
Sergeant at Arms*

TELEGRAM

Poste gratuite



nostre vila, i n'aquests
elements que se diuen
Liberals, y que per sos
actes demostran qu'ig-
noran el significat de
la seva divisa.

En nom dels redactors
de "Llevor" rebim tots
vostres una forta en-
caixada y me oferech
s. s.

S. M. E.

LLEVOR
Periódich Catalanista
del Empordá
St. Feliu de Guixols, 4 de juliol de 1901.

Dr. Joan Millet,
Barcelona.

Distingit Dr. y com-
pany de catalanisme:

Complint lo que li prome-
terem durant la seva esta-
da en aquesta vila, dech
anunciarli qu'aruy per
aquest mateix correu y en
paquet apart l'hi envio
alguns exemplars del nú-
mero extraordinari de
"Llevor" publicat ab no-

tu de la vinguda de l'Or-
fio Català: igualment
l'hi remeto uns quans
programas dels concerts
donats per dita Institu-
ció coral.

Sech demarli que
dispensi la tardança
en enviar lo promès,
encare que considero que
ja se farà carrech de
les moltes ocupacions
que tots tenim per ter-
minar tot lo que se

relaciona ab la vinguda
del Orfio: quins fiervalls
estan ja casi terminats.

Grech excusat dirli
que los companys de
redacció lamentan tots
l'incident occurregut en
lo segon concert donat
per l'Orfio el diumenge
passat, essent molt sen-
sible que en casos sem-
blants no pugui evitar-
se el que concorre als
actes, com los celebrats en

8 Juliol de 1901.

Sr. Dn. J. Millet Estape
Barcelona

Molt Sr. meu y distingit company
de causa: Tinc rebuda sa molt atenta
6 corrent junt ab una nota de cobros y
pagos per la que veith hi ha un sobrant
de ptas. 350 que podrian dispositar, si no los
hi es molest, a casa dels Srs. Vidal Quadras
germans, per compte del Sr. Joan Casas
donantlos hi mil merçes per endavant.

Molt m'alegraria el que la seva
excursió a aquesta vila los hi hagi provat
del tot be y tinguint ja del tot oblidat lo
desagradable incident promogut per quatre
indecents durant lo concert de la Tarde.

Crequant que la seva singuda ha pro-

duint una acció forsa santosa à favor
de nostres patriotichs ideals. May en
aquesta vila s'havia parlat tant de
Catalanisme com desde que Vs. han
estat aquí à desensopir à certa classe de
gent que sols se recordan de Santa Barbara
cuant trona. Ja se donan com à segures
8 ó 10 entradas de socis en nostre Centre y
crequi que hi ha contribuït moltíssim
l'esmentat incident ocorregut en lo Teatre.

Trasmissiu lo favor de saludar ben
afectuosament à tots sos companys d'Orfeo
y particularment à nels Sis. Lluís Millet y
Gifreda que junt ab V. poden disposar
ymanar ab verdadera franquesa Catalana
à son afectíssim servidor

Lluís Casas y Pinyas.

Recorts de tots los demés companys

Sant Pere de furiols
13 Juniol 1901

J. L. J. Millet

Barcelona

Distingit amic: Reig
rebre la seva aff. com també la
del senyor Lluís; ne van
confirmar una vegada més la
seva atenciosa amabilitat envers
mortalitat.

Avui he entregat al po-
tro d'una barca que fa viatges
d'aquí a Barcelona, el regal
del Ajuntament que no heu
enviat avants per mor de treure una
fotografia per la Il·lustració Barce-
lona que vol publicar un número
dedicat a Sant Pere, i a més afegir-li
una carta que portar.

També envio lo cuadro del
grup del Orfeo que van donar
me un individu de la junta
per lo qual et dono mil mercès.

Quan facis per com-
prar grup del Orfeo d'his

explicis que me m' enquadran
un com i bona memoria.
Sunt ab lo ^{regalo} present. Lo
quadro, ca lo retrato que t'is
que i' el donar-me lo curs
Le Luis Millet. Lo curs per
que dit curs t'ingui' i' el
escriure la dedicatòria per
que aipis, adgriueis, per mi
un valor extraordinari. La
dedicaturia que fari' l' abse-
qui d' escriure-la al davant.

Supon que llegiren lo
número del diumenge passat
del Profrance. Com no ates
no m' proposen contestar a les
hècticas, diranem que travem.
A menys que vol, per lo que
dintre en un article, volgueren
contestar-lo particularment.

Que que s'ha rebut un
altre article del la tuque; Digui
i' dit curs me jo, per voler
atendre millor al meu regori, m'
he vist precisat a dirigir la Direc-
cio del Levor per que per això no
he cambiat son tendència en cap
concepte.

A tots mes papers i' m'ho agr.
Salut a tot l' Arcebis i' V. man-
i' son alt i' amic J. Calan

Me i' Miquel de Salvador al J. Calan

Loges d'avant-scène	4 x 4 p. à 5 frs. p.	frs. 80. —
Loges de 1 ^{ères}	7 x 3 „ „ 5 „ „	„ 105. —
„ „ „	6 x 4 „ „ 5 „ „	„ 120. —
Baignoires	8 „ 3 „ „ 5 „ „	„ 120. —
„	8 „ 4 „ „ 5 „ „	„ 160. —
Anteuils d'orchestre	25 à 4 frs.	„ 100. —
Stalles d'orchestre	38 à 3 „	„ 114. —
Anteuils de 1 ^e	46 à 4 „	„ 184. —
Stalles de 1 ^a	32 à 3 „	„ 96. —
Premières	29 à 2.50 „	„ 72.50
Parterres	182 à 1.50 „	„ 273 . —
Secondes	216 à 1. — „	„ 216. —
Troisièmes	200 à 0.75	„ 150. —

frs. 1790.50

210 à 5 francs — 1,050 francs.